



Használati utasítás



CE
0297

implantmed
SI-1010 / SI-1015 / SI-1023

Tartalomjegyzék

Szimbólumok.....	3 – 7
1. Bevezetés.....	8 – 9
2. Elektromágneses összeférhetőség (EMÖ)	10
3. Kicsomagolás.....	11
4. Szállítási terjedelem	12
5. Biztonsági utasítások.....	13 – 21
6. Leírás – Elülső oldal.....	22
7. Leírás – Hátoldal	23
8. Leírás – S-N2 / S-NW lábvezérlés.....	24 – 25
9. Leírás – Motor és kábel.....	26
10. Üzembe helyezés – Általános tudnivalók	27
11. Vezérlőegység bekapcsolása / kikapcsolása	28
12. Ikonok – Navigálás / információ / főmenü / programok / beállítás.....	29 – 34
13. Első üzembe helyezés – Üzembe állítási segédlet.....	35
14. A vezérlőegység kezelése – Főmenü	36 – 37
15. A vezérlőegység kezelése – Gyári beállítások	38 – 43
16. A vezérlőegység kezelése – Beállítás.....	44
17. A vezérlőegység kezelése – Rendszer.....	45 – 46
18. A vezérlőegység kezelése – Dokumentálás	47 – 48
19. Hibajelentések	49 – 50
20. Higiénia és ápolás.....	51 – 56
21. W&H Tartozékok és alkatrészek	57 – 58
22. Szerviz	59 – 60
23. Műszaki adatok.....	61 – 62
24. Hulladékkezelés.....	63
Képesítő oklevelek.....	65, 67
Garancianyilatkozat	69
Hivatalos W&H-szervizpartnerek	70

A használati utasításban található szimbólumok



VIGYÁZAT!

(ha emberi sérülés veszélye áll fenn)



FIGYELEM!

(ha anyagi kár veszélye áll fenn)



Általános megjegyzések,
személyi és tárgyi sérülés
veszélye nélkül



Thermodezinfektorban tisztítható

















Sterilizálható a megadott hőmérsékletig





Ügyfélszolgálat felhívása

Szimbólumok a vezérlőegységen


	Tartsa be a használati utasításokat		II. érintésvédelmi osztályú készülék		Cikkszám
	Tartsa be a használati utasításokat		Lábkapcsoló		Sorozatszám
	Gyártási év		Be / ki	V	A vezérlőegység elektromos feszültsége
	Ne dobja ki a háztartási szeméttel		Elektromos biztosíték	AC	Váltóáram
	Data Matrix Code az UDI (Unique Device Identification) azonosítót is tartalmazó termékinformációkhoz		B típusú alkalmazási rész (nem alkalmas intrakardiális használatra)	VA	A vezérlőegység elektromos teljesítményfelvétele
	CE-jelölés a bejelentett szerv azonosító számával			A	Áramerősség
	Az orvosi készülék az elektromos biztonság, a mechanikus biztonság és a tűzvédelem tekintetében megfelel a következő előírásoknak: UL 60601-1:2006, CAN/CSA-C22.2 No.601.1-M90:2005, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:2008, ANSI/AAMI ES 60601-1:2005 25UX (Control No.)			Hz	A váltóáram frekvenciája
				rpm	Percenkénti fordulatszám (= min ⁻¹)


Szimbólumok a lábvezérlésen

 CE-jelölés
a bejelentett szerv
azonosító számával


 Nem-ionizáló
elektromágneses sugárzás


 Cikkszám

 Ne dobja ki a háztartási
szeméttel


 Elemkamra zárva

 Sorozatszám


 Data Matrix Code
az UDI [Unique Device
Identification] azonosítót is
tartalmazó termékinformációkhoz

 Elemkamra nyitva

 Gyártási év


 UL-jelölés a Kanadában és az
Amerikai Egyesült Államokban
elismert részegységek számára

Szimbólumok a csomagoláson


 CE-jelölés
a bejelentett szerv azonosító számával

 Felfelé

 Törékeny

 Óvja a nedvességtől

 „A zöld pont” védjegy – Duales System
Deutschland GmbH

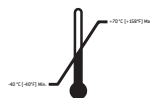
 A RESY OfW GmbH védjegye a
papírból és kartonpapírból készült
újrahasznosítható gyűjtő- és szállítási
csomagolás jelölésére.



Data Matrix Code
az UDI (Unique Device Identification) azonosítót is
tartalmazó termékinformációkhoz



Adatstruktúra a
Health Industry Bar Code szabvány szerint



Megengedett hőmérséklet-tartomány



Páratartalom,
korlátozás



Figyelem! Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi
joga értelmében ennek a készüléknek az
értékesítése csak fogorvos, orvos vagy egyéb
egészségügyi szakember javaslatára, engedéllyel
együtt lehetséges azon a szövetségi államon belül,
amelyben az illető praktizál, és ezt a berendezést
használja, vagy szeretné előmozdítani a
használatát.

Szimbólumok a spraytömlő-egységen



Tartsa be a használati utasításokat



Nem újrafelhasználható



Latexmentes



CE-jelölés a bejelentett szerv azonosító számával



Felhasználhatóság vége



Sterilizálás etilén-dioxiddal



Tétel kódja



Figyelem! Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi joga értelmében ennek a készüléknek az értékesítése csak fogorvos, orvos vagy egyéb egészségügyi szakember javaslatára, engedéllyel együtt lehetséges azon a szövetségi államon belül, amelyben az illető praktizál, és ezt a berendezést használja, vagy szeretné előmozdítani a használatát.

1. Bevezetés



Saját és páciensei biztonsága érdekében

E használati utasítás célja, hogy megismertesse Önt a termék helyes kezelésével. Ezenkívül a lehetséges veszélyes helyzetekre is figyelmeztetnünk kell. Az Ön és csapata, valamint természetesen páciensei biztonsága nagyon fontos számunkra.



Tartsa be a 13–21. oldalig leírt biztonsági utasításokat.

Rendeltetés

Hűtőfolyadék-ellátással rendelkező mechanikai hajtóegység az ISO 3964 [DIN 13940] szabvánnyal kompatibilis kuplungrendszerrel ellátott kézidarabokhoz a fogsebészeti, implantológiai, valamint arc-, állcsont- és szájsebészeti használatra.



A rendeltetéstől eltérő használat károsíthatja az Implantmed készüléket, ezáltal kockázatot és veszélyt jelenthet a páciensre, a felhasználóra és harmadik személyre nézve.

A felhasználó végzettsége

A W&H Implantmed készüléket kizárólag sikeresen betanított, orvosilag, szakmailag és gyakorlatilag szakképzett és felkészült személyek használhatják. Az Implantmed megtervezésénél és elkészítésénél az orvosi célcsoport igényeit kívántuk kielégíteni.

Bevezetés



Gyártás az EU-irányelvek szerint

Az orvostechnikai eszköz megfelel a 93/42/EGK irányelv előírásainak.



A gyártó felelősségvállalása

A gyártó csak akkor vállalja az Implantmed készülék biztonságosságáért, megbízhatóságáért és teljesítményéért a felelősséget, ha betartja az alábbi utasításokat:

- > Az Implantmed készüléket az ebben a használati utasításban leírtak szerint kell használni.
- > Az Implantmed készülék nem tartalmaz a felhasználó által szerelhető részeket. A felszerelését, módosítását vagy javítását csak hivatalos W&H-szervizpartner (lásd 70. oldal) végezheti.
- > A helyiségekben elhelyezett elektromos berendezéseknek meg kell felelniük az IEC 60364-7-710-es szabvány („Elektromos berendezések orvosi helyiségekben való elhelyezése”) előírásainak, valamint a vonatkozó ország hatályos előírásainak.
- > A vezérlőegység engedély nélküli felnyitása a garanciaigény, illetve az egyéb jótállási igények elvesztését vonja maga után.

2. Elektromágneses összeférhetőség (EMÖ)



Az orvosi elektromos készülékeknek az EMÖ tekintetében bizonyos különleges biztonsági előírásoknak kell megfelelniük, és azokat a hatályos EMÖ-ről szóló utasításoknak megfelelően kell beszerelni és üzembe helyezni.

A W&H csak eredeti W&H tartozékok és alkatrészek használata esetén garantálja a vezérlőegység EMÖ-irányelveknek való megfelelését. A W&H által nem engedélyezett tartozékok és alkatrészek alkalmazása megnövekedett mértékű elektromágneses zavaráshoz, illetve az elektromágneses zavarásnak való ellenállás csökkenéséhez vezethet.



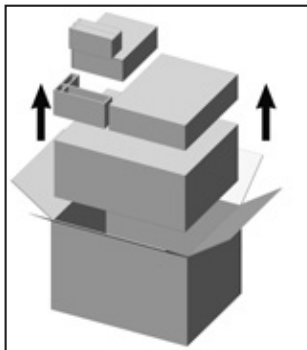
Az EMÖ-ről szóló aktuális gyártói nyilatkozatot a <http://wh.com> honlapon találja vagy igényelje ezeket a gyártótól.



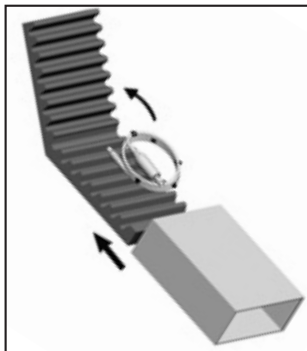
Nagyfrekvenciás kommunikációs eszközök

Használat közben ne használjon hordozható és mobil, nagyfrekvenciás kommunikációs eszközöket (pl. mobiltelefon). Ezek befolyásolhatják az orvosi elektromos készülék működését.

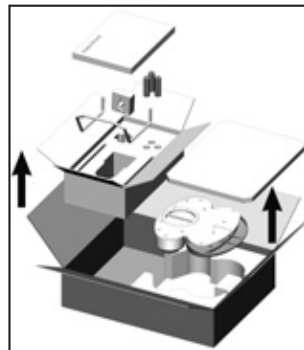
3. Kicsomagolás



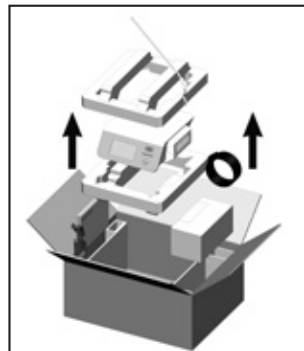
- ❶ Vegye ki a különálló csomagolásokat.



- ❷ Vegye ki a motort és a kábelt.



- ❸ Vegye ki a lábvezérlést, a használati utasítást és a tartozékokat.



- ❹ Vegye ki a betétet a vezérlőegységgel együtt. Vegye ki a hálózati kábelt, az állványt, az univerzális tartót, a spraytömölőegységet és a használati utasítást.

A W&H-csomagolás környezetbarát, és eltávolítható a hozzáértő újrahasznosító társaságokon keresztül. Azt ajánljuk azonban, hogy őrizze meg az eredeti csomagolást.

4. Szállítási terjedelem

REF	Megnevezés
30288000	SI-1023 vezérlőegység (230 V)
30289000	SI-1015 vezérlőegység (115 V)
30290000	SI-1010 vezérlőegység (100 V)
30281000	EM-19 LC motor elektromos érintkezőkkel 1,8 m hosszúságú kábellel és 5 db tömlőgyűrűvel
30185000	EM-19 motor elektromos érintkezők nélkül 1,8 m hosszúságú kábellel és 5 db tömlőgyűrűvel
04363600	2,2 m spraytömlő-egység (3 pcs, egyszer használható)
07721800	Univerzális tartó
04005900	Állvány
01343700	EU hálózati kábel
02821400	USA, CAN, J hálózati kábel
03212700	UK, IRL hálózati kábel
04280600	CH hálózati kábel
05901800	DK hálózati kábel
02909300	AUS, NZ hálózati kábel
05333500	BR hálózati kábel

5. Biztonsági utasítások – Általános



- > Az Implantmed készüléket az üzembe helyezés előtt 24 órán keresztül szobahőmérsékleten kell tartani.
- > Minden használat előtt vizsgálja meg a vezérlőegységet, valamint a motort és a kábelt, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések és meglazult részek.
- > Károsodás esetén ne helyezze üzembe a vezérlőegységet, valamint a motort és a kábelt.
- > Minden újraindításkor ellenőrizze a beállított paramétereit.
- > Minden használat előtt hajtson végre egy próbaüzemet.
- > A rendszer alkalmazásáért és az időben történő üzemben kívül helyezésért a felhasználó felelős.
- > Gondoskodjon arról, hogy a beavatkozást eszköz- vagy berendezéshiba esetén biztonságosan be lehessen fejezni.

Vezérlőegység

- > Csak eredeti W&H biztosítékokat használjon.
- > Soha ne érintse meg egyszerre a páciens és a vezérlőegység elektromos csatlakozásait.
- > Ügyeljen arra, hogy külső adatcsere (USB pendrive) révén ne kerüljön számítógépes vírus a vezérlőegységre.



Higiénia és ápolás az első használat előtt

- > Sterilizálja a motort és a kábelt, valamint az univerzális tartót.
- > Thermodezinfektorban tisztítsa meg és fertőtlenítsen az állványt.



Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat, ill. a vezérlőegység, a motor és a kábel, valamint a kézidarabok nem engedélyezett szerelése, módosítása vagy javítása és az előírásaink be nem tartása mentesít bennünket mindennemű garanciális vagy más igény teljesítése alól!

Biztonsági utasítások – Vezérlőegység



A vezérlőegység „általános készülék”-ként készült (zárt készülék vízbehatolás-védelem nélkül).



A WS-75 és a WI-75 (20:1) áttételbeállításokban kizárólag a W&H által engedélyezett könyökdarabokkal használja a vezérlőegységet.
Más könyökdarab használata eltérést okozhat a kijelzett forgatónyomatékban. A felelősség kizárólag a felhasználót terheli. Ilyen esetben felelősséget nem vállalunk.



A tápfeszültség kiesése

A tápfeszültség kiesése, a vezérlőegység kikapcsolása vagy a programok közötti átváltás esetén tárolódnak az utoljára beállított értékek, majd bekapcsoláskor ismét aktiválódnak.

Áramszünet

A teljes áramszünet kritikus hiba.

Biztonsági utasítások – Vezérlőegység



Hálózati kábel / hálózati kapcsoló

- > Csak a mellékelt hálózati kábelt használja.
- > A hálózati kábelt csak földelőérintkezővel rendelkező dugaszolóaljzatba szabad csatlakoztatni.
- > Úgy állítsa fel a vezérlőegységet, hogy a hálózati kapcsoló és a dugaszolóaljzat bármikor könnyen hozzáférhetőek legyenek.



Veszélyhelyzetben válassza le a vezérlőegységet az elektromos hálózatról.

- > Kapcsolja ki a vezérlőegységet a hálózati kapcsolóval.
- > Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzataból.



Forgási energia

A szerszám lefékezésekor a meghajtórendszer által tárolt forgási energia rövid időre okozhatja a forgatónyomaték túllépését a beállított értékhez képest.



Tartsa be a felépítmények tartócsavarjaira vonatkozó, a fordulatszámot és a forgatónyomatékot illető gyártói előírásokat. Ezeknek a tartócsavaroknak a gépi behelyezése mérlegelendő veszélyt jelent, amelyet a fenti tényállás ismertet.

Biztonsági utasítások – Vezérlőegység / motor



M és G veszélyzónák

A vezérlőegység, a motor és a kábel, valamint a mérőszondával rendelkező Osstell ISQ modul az IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 szabványnak megfelelően robbanásveszélyes légtérben, illetve oxigén és altatógáz vagy kéjgáz robbanásveszélyes elegyét tartalmazó légtérben nem használható.



A vezérlőegység nem alkalmazható oxigénnel dúsított helyiségekben.



Az M zóna, amelyet „orvosi környezetnek” is neveznek, egy adott helyiség azon részét jelenti, amelyben altatószerek vagy orvosi bőrtisztító-, illetve fertőtlenítőszer használata miatt - akár csak kis mennyiségben és rövid időre is - robbanásveszélyes gázelegy fordulhat elő.

Az M zóna egy csonka piramist foglal magába a műtőasztal alatt, amely 30°-ban dől kifelé.



A G zóna, amelyet „körülhatárolt orvosi gázrendszernek” is neveznek, nem feltétlenül minden oldalról körülzárt teret jelöl, amelyben tartósan vagy időszakosan, kis mennyiségben robbanásveszélyes keveréket hoznak létre, vezetnek be vagy alkalmaznak.

Biztonsági utasítások – Vezérlőegység / motor / lábvezérlés



Elektromágneses mezők által fennálló kockázatok

A beültethető rendszerek – például a szívritmus-szabályozó és beültethető cardioverter-defibrillátor (ICD) – működését befolyásolhatják az elektromos, a mágneses és az elektromágneses mezők.

- > A termék használata előtt kérdezze meg a pácienseket és a felhasználókat esetlegesen beültetett rendszerekkel kapcsolatban, és ellenőrizze az alkalmazást.
- > Mérlegelje a készülék használatának esetleges kockázatait.
- > Ne vigye a terméket a beültetett rendszer közelébe.
- > Ne helyezze motort a páciens testére.
- > Tegye meg a vészhelyzetre vonatkozó elővigyázatossági intézkedéseket, és reagáljon azonnal az egészségi állapot változása esetén.
- > A szapora szívverés, az ingadozó pulzusszám és a szédülés szívritmus-szabályozóval vagy ICD-vel (beültethető cardioverter-defibrillátorral) kapcsolatos probléma jele lehet.

Biztonsági utasítások – S-NW / S-N2 lábvezérlés



Kövesse a lábvezérlés használati és biztonsági utasításában leírt utasításokat.



A lábvezérlés alkalmazása az IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 szerint megengedett az M zónában (AP).



- > Vegye figyelembe, hogy alacsonyabb fordulatszám használata vagy beállítása esetén a fúró működése vagy megállása nehezebben észlelhető.
- > A lábvezérlés alsó felén található ESD rugós érintkezőnek a használat során érintkeznie kell a talajjal.



ESD = „Electro Static Discharge” (elektrosztatikus kisülés).

Biztonsági utasítások – S-NW lábvezérlés



A szabályozóegységek közötti váltáshoz tartsa lenyomva a NARANCSSÁRGA gombot. Az S-NW lábkapcsolóval nem lehetséges a programok csökkenő sorrendbe állítása.

Eldobható elemek

- > Azonnal cserélje ki az eldobható elemeket az első felszólításkor (elemszimbólum a kijelzőn, ill. LED a hardverkulcsan).
- > Csak az M zónán kívül cserélje ki az elemeket.
- > Csak kiváló minőségű AA típusú / Mignon / LR6 / 1.5V eldobható elemeket használjon. Rossz típusú elem használata esetén robbanásveszély áll fenn.
- > Ne használjon egyidejűleg új és öreg vagy különböző fajtájú eldobható elemeket.
- > Ne használjon újratölthető elemeket.
- > Az eldobható elemek berakásakor ügyeljen a megfelelő pozitív és negatív pólusok megfelelő illesztésére.
- > Ellenőrizze elemkamra burkolatának O-gyűrűjét, hogy nincs-e rajta sérülés. Azonnal cserélje le a meghibásodott vagy rosszul tömítő O-gyűrűt.
- > Minden kezelés előtt és után ellenőrizze a kijelzőn az elem ikont.
- > Mindig tartson készen tartalékelemeket.
- > Azonnal és szakszerűen gondoskodjon a hibás vagy elhasznált eldobható elemek hulladékgyűjtő állomásokon történő hulladékkezeléséről. Ne dobja ki a háztartási szeméttel.



Az eldobható elemek kifolyás vagy korrózió révén kárt okozhatnak.

- > Távolítsa el az eldobható elemeket, ha hosszabb időn keresztül nem használja a lábvezérlést.
- > Kövesse az egyes elemgyártók biztonsági utasításait.

Biztonsági utasítások – Kézidarabok



- > Kövesse a kézidarabok használati és biztonsági utasításában leírt utasításokat.
- > Csak az ISO 3964 [DIN 13940] szabvánnyal kompatibilis kuplungrendszerű kézidarabokat és a gyártó által engedélyezett kézidarabokat használjon.
- > Tartsa be a gyártó kézidarabokra vonatkozó, áttétellel, ill. megengedett fordulatszámmal és forgatónyomatékkal kapcsolatos utasításait.
- > A kézidarabot csak a motor álló állapotában szabad felhelyezni.
- > A hűtőfolyadék-ellátás kimaradása esetén azonnal helyezze üzemen kívül a kézidarabot.
- > Minden használat előtt vizsgálja meg a kézidarabot, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések és meglazult részek.
- > Soha ne nyomja meg működés, illetve leállás közben a kézidarab feszítő mechanizmusát.
- > Kerülje el a kezelési terület túlmelegedését.
- > Ellenőrizze a motoron való rögzítés biztonságát.



Fúrók

- > Kizárólag kifogástalan minőségű fúrókat használjon, és ügyeljen a fúrók forgásirányára. Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- > A fúrót csak a kézidarab álló állapotában helyezze be.
- > Soha ne fogja meg a működésben, illetve leállófélben lévő fúrókat!
- > Soha ne nyomja meg működés közben a kézidarab feszítő mechanizmusát. Ez a fúró kilazulásához, illetve a kézidarab átforrósodásához vezet.

Biztonsági utasítások – Hűtőfolyadék-ellátás



Az Implantmed készüléket fiziológiás sóoldattal való felhasználásra tervezték.



- > Mindig gondoskodjon a megfelelő üzemeltetési körülményekről és a hűtőfolyadékról.
- > Használjon mindig elegendő mennyiségű, alkalmas hűtőfolyadékot, és gondoskodjon a megfelelő elszívásról.
- > Kizárólag a megfelelő hűtőfolyadékot alkalmazza, és tartsa be a gyártó orvosi előírásait és utasításait.
- > Alkalmazza a W&H spraytömlő-egységet vagy a W&H által engedélyezett tartozékot.

Spraytömlő-egység

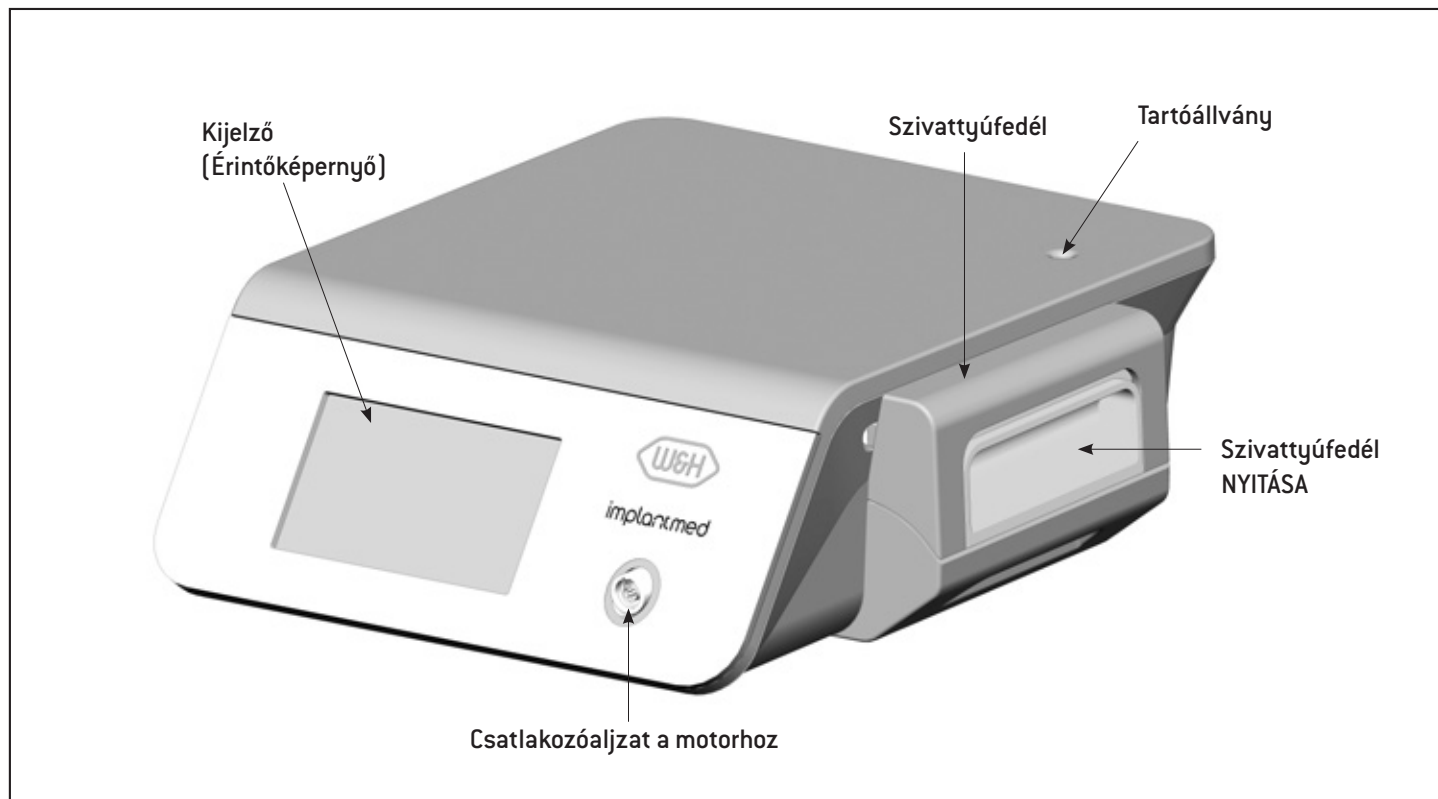


A szállítási terjedelem steril csomagolású egyszer használható spraytömlőket tartalmaz.

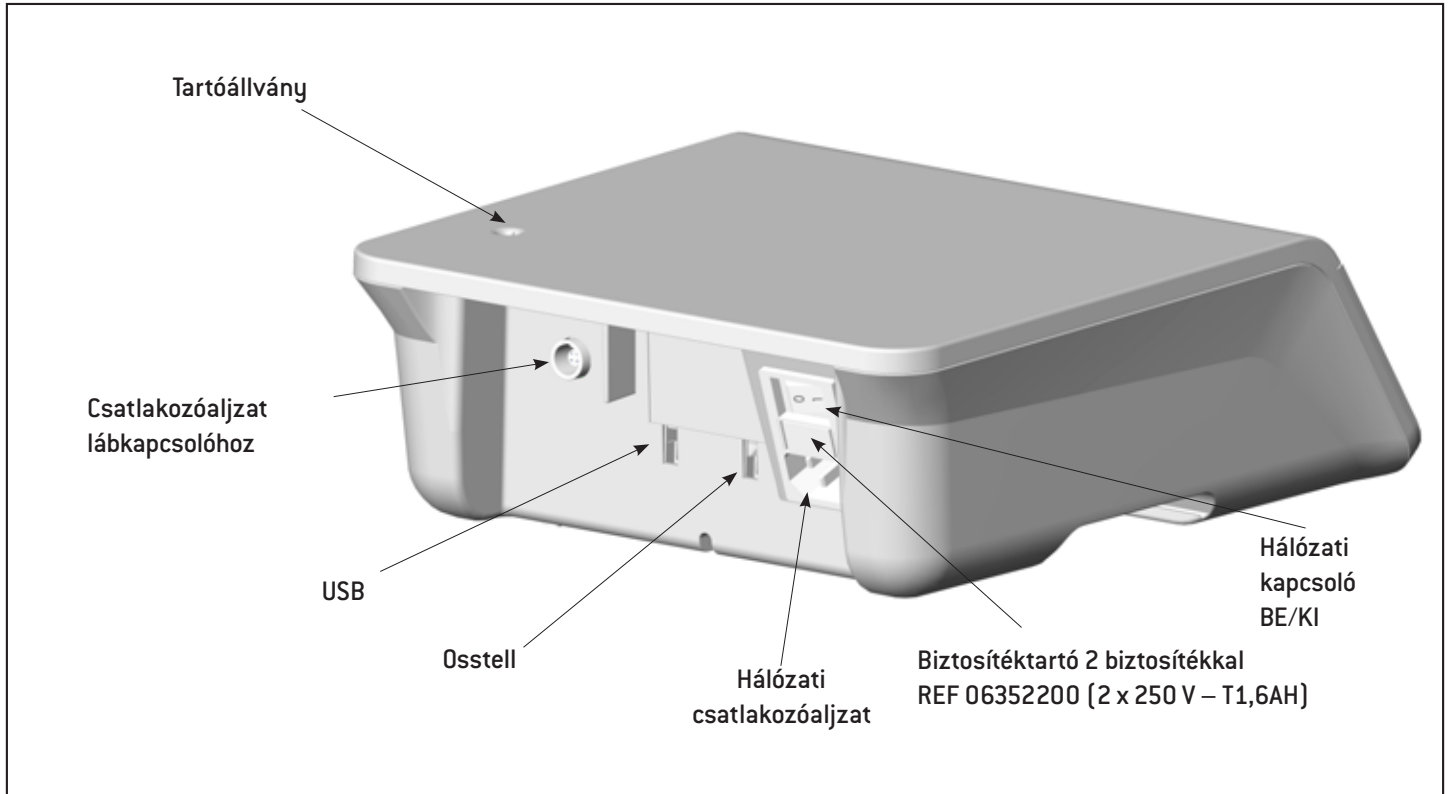


- > Ügyeljen a spraytömlők lejáratí dátumára, és csak sértetlen csomagolású egyszer használható spraytömlőket használjon.
- > Minden használat után azonnal cserélje ki az egyszer használható spraytömlőket.
- > Tartsa be a helyi és nemzeti hulladékkezelési törvényeket, irányelveket, szabványokat és előírásokat.

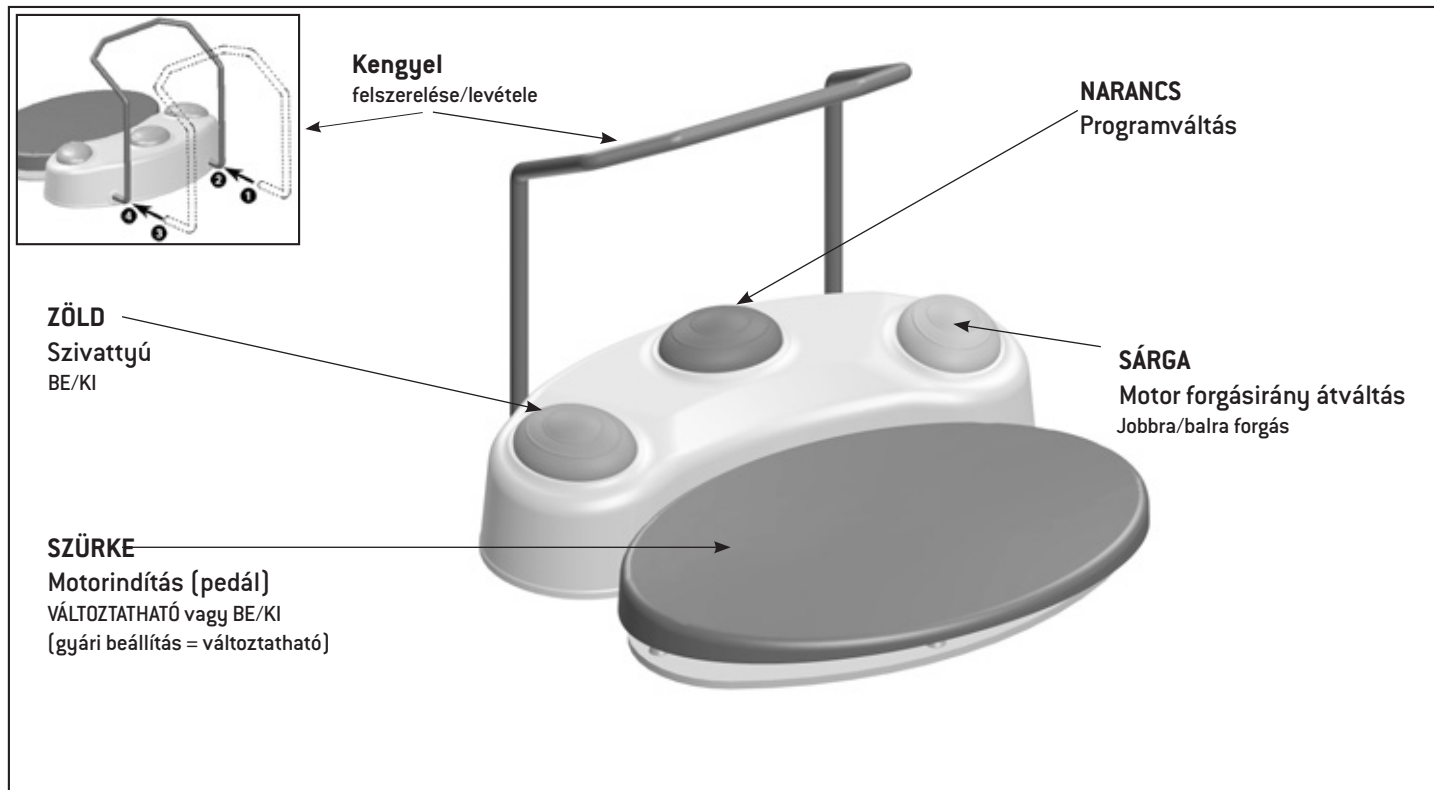
6. Leírás – Elülső oldal



7. Leírás – Hátoldal



8. Leírás – S-N2 / S-NW lábvezérlés



Leírás – S-N2 / S-NW lábvezérlés

NARANCS

S-N2 / S-NW: Programváltás

Nyomja meg a NARANCS gombot, és váltsa a programokat növekvő sorrendben. A motor forgásiránya minden egyes programváltásnál automatikusan jobbra forgatásra vált.



Az utolsó programról az első programra váltáskor megszólal egy hosszú hangjelzés [Sérülésveszély].

NARANCS

S-NW: Több vezérlőegység közötti váltás

Nyomja meg a NARANCS gombot, és váltson a vezérlőegységek között.

ZÖLD – Szivattyú BE/KI

A szivattyút csak álló állapotú motor esetén lehet a ZÖLD nyomógomb segítségével be- vagy lekapcsolni.

SÁRGA – Motor forgásirány átváltás

Jobbra/balra forgás

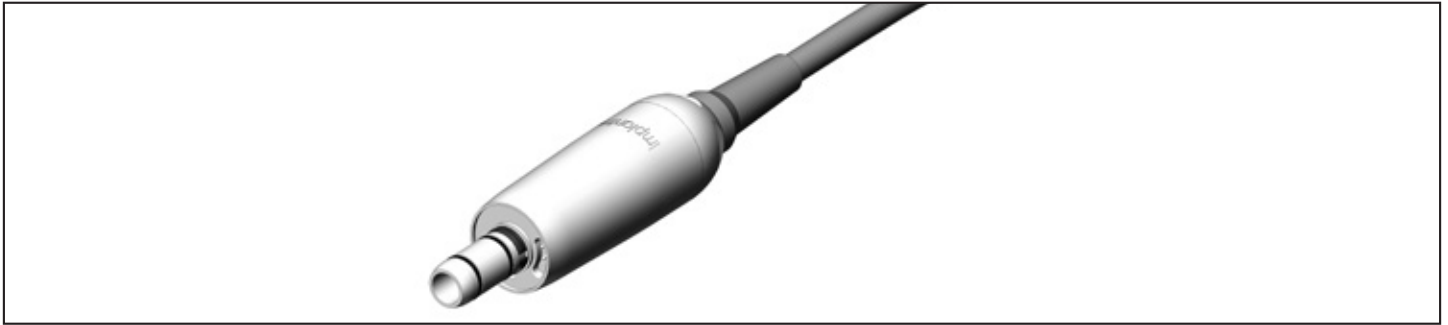
Nyomja meg a SÁRGA gombot, és váltson jobbra forgásról balra forgásra. Kiválasztáskor megszólal egy hangjelzés, és villog a „Jobbra/balra forgás” szimbóluma. A motor balra forgásban történő elindítása előtt 3 hangjelzés szólal meg.

9. Leírás – Motor és kábel



A motort és a kábelt tilos leszerelni!

A motort és a kábelt tilos olajozni (teljes élettartamra meg van olajozva)!



A motor és a kábel egy B típusú alkalmazási rész (nem alkalmas intrakardiális használatra).



Hőmérsékletre vonatkozó előírások

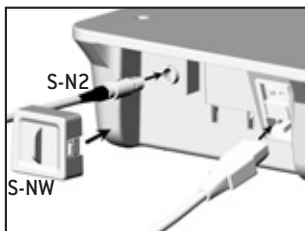
A motor hőmérséklete a kezelő oldalán: maximum 55 °C

10. Üzembe helyezés – Általános tudnivalók




Állítsa a vezérlőegységet sík, vízszintes felületre.

Ügyeljen arra, hogy a vezérlőegység bármikor leválasztható legyen az elektromos hálózatról.



1 Csatlakoztassa a hálózati kábelt és a lábvezérlést.


 Ügyeljen a megfelelő illesztésre!

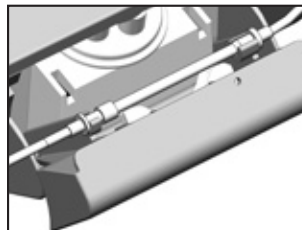


4 Akassza be és rögzítse az univerzális tartót.




2 Csatlakoztassa a motorkábelt.

 Ügyeljen a megfelelő illesztésre!



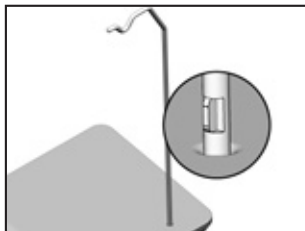
5 Helyezze be/távolítsa el a spraytömlőt.

 Ügyeljen a sorrendre!


> Nyissa ki a szivattyúfedelelet.

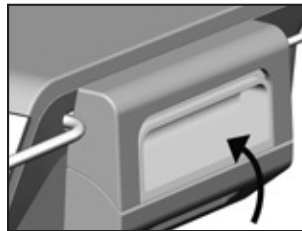
> Helyezze be/távolítsa el a spraytömlőt.

> Zárja le a szivattyúfedelelet.

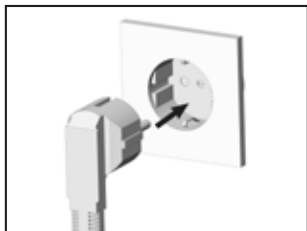


3 Dugja be az állványt.

 Ügyeljen a megfelelő illesztésre!
(maximális teherbírás:
1,5 kg)



11. Vezérlőegység bekapcsolása / kikapcsolása

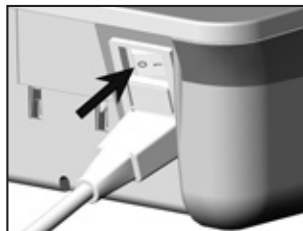


Kapcsolja be a vezérlőegységet

- 1 Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy földelő érintkezővel rendelkező dugaszolóaljzatba.



- 2 Kapcsolja be a vezérlőegységet a hálózati kapcsolóval.



Kapcsolja ki vezérlőegységet

- 1 Kapcsolja ki a vezérlőegységet a hálózati kapcsolóval.



- 2 Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzattól.

Próbaüzem



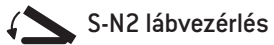
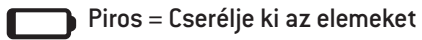
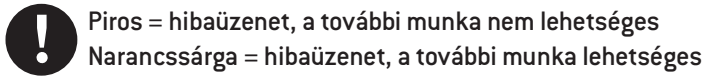
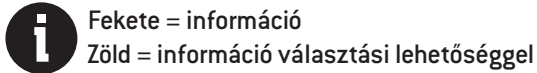
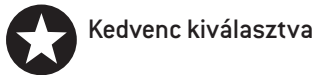
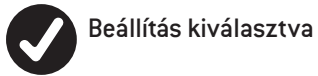
Ne tartsa a motort és a csatlakoztatott kézidarabot szemmagasságba!

- > Helyezze fel a kézidarabot a motorra. Fordítsa a kézidarabot a fejjel lefelé.
- > Indítsa el a motort a lábvezérléssel.
- > Üzemzavar (pl. rezgés, szokatlan zajok vagy átforrósodás) esetén azonnal helyezze üzemem kívül a motort, és forduljon egy hivatalos W&H-szervizpartnerhez (lásd 70. oldal).


12. Ikonok – Navigálás

-  Felhasználó hozzáadása
-  Fűrési protokoll hozzáadása
-  Vissza
-  Választás/mentés
-  Szerkesztés
-  Segítség
-  Lapozás a következő oldalra
-  Csökkentés/növelés
Beállítás a Mínusz/Plusz gombok megnyomásával vagy a csúszka lejjebb/feljebb állításával.

Ikonok – Információ



Ikonok – Főmenü


 Dokumentálás (DOKU)

 Új pozíció

 Új DOKU

 DOKU befejezése


 Sáv

 Százalék

100 Abszolút

 Fúrési protokollcsoport

 Fúrési protokoll

 Szerkesztés

 Másolás

 Átnevezés

 Aktiválás

 Törlés

 Kedvenc

 Áttétel

rpm Fordulatszám

Ncm Forgatónyomaték

Ikonok – Programok



1. Program (P1)



2. Program (P2)



3. Program (P3)



4. Program (P4)
Menetvágó funkció



5. Program (P5)
Implantáció behelyezése



6. Program (P6)
Implantátumstabilitási hányados (ISQ) mérés
A W&H Osstell ISQ modul kapható tartozékként (REF 30210000)

Ikonok – Beállítás



Képernyőzár



Felhasználó



Rendszer



Forgatónyomaték-görbe



Felhasználó kezelése



Másolás



Átnevezés



Törlés



Aktiválás



Lábvezérlés



Párosítás (pairing)



változó



BE/KI



Rendszerellenőrzés



Képernyőzár beállítása



Időköz



LED













Elsötétedési idő



Hang

Ikonok – Beállítás

	Eszközinformáció		Osstell	I–IV	FDI (Fédération Dentaire Internationale = Nemzetközi Fogszámozási Rendszer)
	Szerviz		Szoftverfrissítés	1–32	UNS (Universal Numbering System = Amerikai Fogszámozási Rendszer)
	Licencek	R	Alaphelyzetbe állítás		
	Modulinformáció		Újraindítás		
	Felhasználói felület		Nyelv		
	Motorvezérlés		Fogszámozási rendszer		
	Lábvezérlés				

13. Első üzembe helyezés – Üzembe állítási segédlet



Az érintőképernyőt az ujjával kezelje.

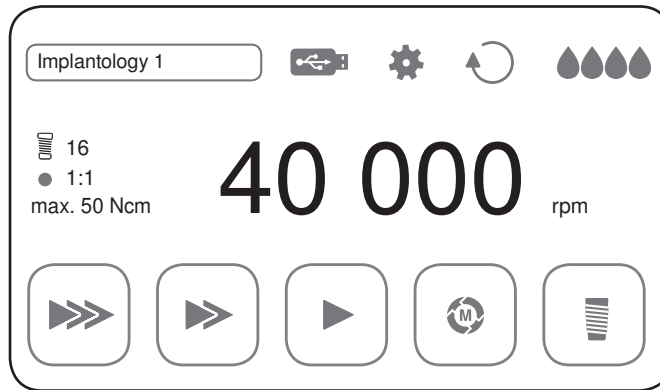
Az érintőképernyő kemény tárgyakkal történő kezelése megkarcolhatja vagy károsíthatja a felületet.

Az Implantmed készülék beállítása

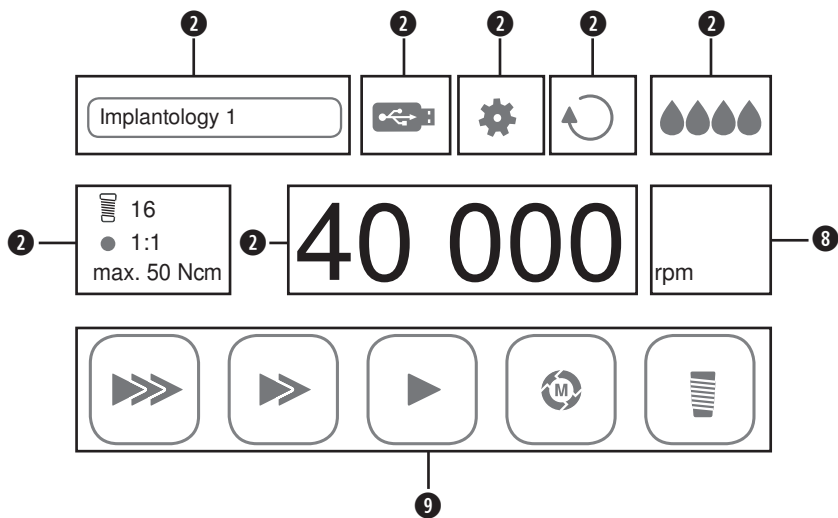
Kapcsolja be a vezérlőegységet, és kövesse az üzembe állítási segédlet utasításait.

Az üzembe állítási segédlet végigvezeti a különböző beállítási lépéseken a főmenüig:

- > Nyelv választása
- > Programbeállítás kiválasztása: Szokásos/egyedi



14. A vezérlőegység kezelése – Főmenü



2	Saját kedvencek	2	Program beállítása
2	Dokumentálás (DOKU)	2	Fordulatszám/forgatónyomaték beállítása
2	Beállítás	8	Feladatmegjelenítési mód
2	Jobbra/balra forgás	9	1 – 5 programok
2	Hűtőfolyadék mennyiségének beállítása		

A vezérlőegység kezelése – Főmenü

Saját kedvencek

> Fűrési protokoll kiválasztása

Fűrési protokollcsoport kiválasztása

> Fűrési protokoll létrehozása/kiválasztása/változtatása

> Fűrési protokoll beállítása: szerkesztés, másolás, átnevezés, aktivál, törlés, kedvenc



Egy aktív fűrési protokoll nem törölhető



Program beállítása

> Áttétel

> Fordulatszám



A beállított fordulatszám pontossága 40.000 ford/perc esetén $\pm 10\%$.

> Forgatónyomaték (P4, P5)



WI-75 és WS-75 esetén a beállítási tartomány 5 – 80 Ncm között

A beállított forgatónyomaték elérésekor jobbra és balra forgáskor a motor automatikusan lekapcsol. A beállított forgatónyomaték pontossága W&H WI-75 és WS-75 könyökdarabok esetén 20 – 50 Ncm forgatónyomaték mellett $\pm 10\%$. Más könyökdarabok esetén nagyobb eltérés lehetséges.

> Dokumentálás (DOKU)



A DOKU csak akkor jelenik meg, amikor a dokumentálás megkezdődött.






Feladatmegjelenítési mód

> Sáv



> Százalék

> Abszolút




15. A vezérlőegység kezelése – Gyári beállítások

Implantology 1	P1 	P2 	P3 
Áttétel	1:1	WS-75 (20:1)	WS-75 (20:1)
Fordulatszám (rpm)	35 000	1 200	800
Beállítási tartomány (rpm)	200 – 40 000	10 – 2 000	10 – 2 000
Motor forgásiránya	jobbra	jobbra	jobbra
Szivattyú	be	be	be
Forgatónyomaték (Ncm)	100 %	100 %	100 %





A vezérlőegység kezelése – Gyári beállítások

Implantology 1	P5 	P5 
Áttétel	WS-75 (20:1)	WS-75 (20:1)
Fordulatszám (rpm)	15	15
Beállítási tartomány (rpm)	10 – 50	10 – 50
Motor forgásiránya	jobbra	balra
Szivattyú	ki	ki
Forgatónyomaték (Ncm)	20	50
Beállítási tartomány (Ncm)	5 – 80	5 – 80




A vezérlőegység kezelése – Gyári beállítások

Implantology 2	P1 	P2 	P3 
Áttétel	1:1	WS-75 (20:1)	WS-75 (20:1)
Fordulatszám (rpm)	35 000	1 200	800
Beállítási tartomány (rpm)	200 – 40 000	10 – 2 000	10 – 2 000
Motor forgásiránya	jobbra	jobbra	jobbra
Szivattyú	be	be	be
Forgatónyomaték (Ncm)	100 %	100 %	100 %

A vezérlőegység kezelése – Gyári beállítások

Implantology 2	 P4	 P4	 P5	 P5
Áttétel	WS-75 (20:1)	WS-75 (20:1)	WS-75 (20:1)	WS-75 (20:1)
Fordulatszám (rpm)	20	20	15	15
Beállítási tartomány (rpm)	10 – 50	10 – 50	10 – 50	10 – 50
Motor forgásiránya	jobbra	balra	jobbra	balra
Szivattyú	be	be	ki	ki
Forgatónyomaték (Ncm)	20	60	20	50
Beállítási tartomány (Ncm)	5 – 80	5 – 80	5 – 80	5 – 80

A vezérlőegység kezelése – Gyári beállítások

Oral Surgery	P1 	P2 	P3 
Áttétel	1:1	1:1	1:2,7
Fordulatszám (rpm)	35 000	10 000	108 000
Beállítási tartomány (rpm)	200 – 40 000	200 – 40 000	540 – 108 000
Motor forgásiránya	jobbra	jobbra	jobbra
Szivattyú	be	be	be
Forgatónyomaték (Ncm)	100 %	100 %	100 %

A vezérlőegység kezelése – Gyári beállítások

Menetvágó funkció (forgácstörő funkció)



A pedál (szürke) lábvezérlésnél történő megnyomása esetén megtörténik a menetvágó becsavarása a beállított forgatónyomaték eléréséig. A beállított forgatónyomaték elérésekor a vezérlőegység automatikusan balra forgásra vált. A pedál elengedésekor és ismételt megnyomásakor a vezérlőegység ismét jobbra forgásra vált.



Ha a menetvágó funkció balra forgásban van, a vezérlőegység maximális forgatónyomatékkal is indítható.

16. A vezérlőegység kezelése – Beállítás



Képernyő zárolása

> Képernyőzár aktiválása/deaktiválása



Felhasználó

> Felhasználó kiválasztása/létrehozása

> Felhasználói beállítások: másolás, átnevezés, aktivál, törlés



Egy aktív felhasználó nem törölhető



Rendszer



Forgatónyomaték-görbe

17. A vezérlőegység kezelése – Rendszer

Lábvezérlés

- S-NW: > Párosítás (pairing)
 - > Tulajdonságok (VÁLTOZTATHATÓ vagy BE/KI)
- S-N2: > VÁLTOZTATHATÓ vagy BE/KI

Rendszerellenőrzés

- > Próbaüzem

Képernyőzár beállítása

- > Képernyőzár aktiválása/deaktiválása
- > Időköz: Idő kiválasztása

LED

- > LED aktiválása/deaktiválása
- > Elsötételési idő: Idő kiválasztása


HANG

- > Hang aktiválása/deaktiválása

A vezérlőegység kezelése – Rendszer



Eszközinformáció

- > Szerviz
- > Licencek: GPL, LGPL
 -  GPL: GNU General Public License
 - LGPL: GNU Lesser General Public License
- > Modulinformáció: Felhasználói felület (MMI), motorvezérlés, lábvezérlés, Osstell
- > Szoftverfrissítés
- > Alaphelyzetbe állítás: Gyári beállítás visszaállítása
- > Újraindítás: A vezérlőegység automatikusan újraindul



Nyelv

- > Nyelv kiválasztása



Fogsámozási rendszer

- > Fogsámozási rendszer kiválasztása: FDI / UNS

18. A vezérlőegység kezelése – Dokumentálás (DOKU)



A fúrási protokollok, a forgatónyomaték-görbék és az ISQ-értékek dokumentálása csak a 4., az 5. vagy a 6. programban lehetséges.



A dokumentálást minden programhoz aktiválni vagy deaktiválni kell.

A dokumentáció mentéséhez USB pendrive-ot kell csatlakoztatni.

A motor járása közben soha ne távolítsa el az USB pendrive-ot.

Dokumentálás rögzítése

> Csatlakoztassa az USB pendrive-ot.



ikon megjelenik.

- > Azonosító megadása
- > Adja meg a dátumot.
- > Válassza ki a fogkvadránst.
- > Fog kiválasztása
- > Erősítse meg a választást.



A motor indításakor megkezdődik a dokumentálás.

További dokumentálás



- > Új pozíció hozzáadása
- > Új DOKU kezdése
- > DOKU befejezése



Miután leáll a motor, megjelenik egy grafika, ami automatikusan mentésre kerül az USB pendrive-on.

A vezérlőegység kezelése – Dokumentálás (DOKU)

Dokumentálás feldolgozása

Az USB pendrive-on egy szövegfájlban (csv) és egy PDF-ben történik a mentés.
A szövegfájl további feldolgozás céljából megnyitható Microsoft® Office Excel segítségével.
A PDF az Adobe® Reader®** segítségével nyitható meg.

- * A Microsoft® Excel® a Microsoft® Corporation bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- * Az Adobe® Reader® az Adobe Systems Incorporated bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.





19. Hibajelentések



A hibaüzenet a lábvezérlésen lévő pedál [szürke] megnyomására vagy elengedésére eltűnik.

Ikon	Hibaleírás	Hibaelhárítás
	FIGYELMEZTETÉS – LÁBVEZÉRLÉS	<ul style="list-style-type: none">> Ellenőrizze a lábvezérlés dugaszos csatlakozását.> Ellenőrizze a hardverkulcs dugaszos csatlakozását.
	FIGYELMEZTETÉS – MOTOR	<ul style="list-style-type: none">> Ellenőrizze a motor dugaszos csatlakozását.> Hagyja legalább 10 percig hűlni a motort.
	FIGYELMEZTETÉS – TÁROLÓESZKÖZ <ul style="list-style-type: none">> Nem áll rendelkezésre elegendő tárhely> Ismeretlen fájlrendszer> Az írásvédelem aktív> Ismeretlen tárolóeszköz	<ul style="list-style-type: none">> Csatlakoztasson elegendő tárhellyel rendelkező USB pendrive-ot.
	FIGYELMEZTETÉS – TÚLMELEGEDÉS	<ul style="list-style-type: none">> Kapcsolja ki vezérlőegységet.> Hagyja legalább 10 percig hűlni a vezérlőegységet.> Kapcsolja be a vezérlőegységet


Hibajelentések


Ikon	Hibaleírás	Hibaelhárítás
	FIGYELMEZTETÉS – IDŐTÚLLÉPÉS	<ul style="list-style-type: none">> Engedje fel a lábvezérlés pedálját (szürke).> Hagyja legalább 10 percig hűlni a motort.
	RENDSZERHIBA	<ul style="list-style-type: none">> Kapcsolja ki a vezérlőegységet, és indítsa újra.  Ha ismét megjelenik a hibajelzés, akkor azonnal forduljon hivatalos W&H-szervizpartnerhez.
	FIGYELMEZTETÉS – OSSTELL	<ul style="list-style-type: none">> Vegye le az ISQ modult, majd helyezze vissza. vagy> Dugja be a mérőszondát.> Távolítsa el a mérőszondát az elektromágneses zavaró forrástól.> Tartsa be a mérőszonda és a SmartPeg közötti távolságot (3 mm-től és 5 mm-ig). vagy> Kapcsolja ki a vezérlőegységet, és indítsa újra.



- > Amennyiben a leírt hibát nem sikerül elhárítania, akkor hivatalos W&H-szervizpartner által végzett átvizsgálás szükséges (lásd 70. oldal).
- > Teljes áramszünet esetén kapcsolja ki a vezérlőegységet, majd kapcsolja vissza.

20. Higiénia és ápolás – Általános tudnivalók

 Tartsa be a tisztításra, fertőtlenítésre és sterilizálásra vonatkozó helyi és nemzeti törvényeket, irányelveket, szabványokat és előírásokat.

-  > Viseljen védőruházatot.
- > **Minden használat után azonnal** tisztítsa meg és fertőtlenítse a motort és a kábelt, az univerzális tartót és az állványt!
- > A tisztítást és fertőtlenítést követően sterilizálja a motort és a kábelt, valamint az univerzális tartót.

-  **Kézidarabok előkészítése**
- > Vegye figyelembe a használati utasításban található gyártói utasításokat.

Higiénia és ápolás – Vezérlőegység / lábvezérlés



A vezérlőegység előlapja és a lábvezérlés tömített és letörölhető.



A vezérlőegység és a lábvezérlés nem tisztítható gépileg (thermodezinfektor) és nem sterilizálható.
A vezérlőegységet és a lábvezérlést nem szabad vízbe meríteni vagy folyó víz alatt tisztítani.

Előfertőtlenítés

> Erősebb szennyeződésnél fertőtlenítőkendővel végezzen előfertőtlenítést.



Csak fehérjemegkötő hatással nem rendelkező fertőtlenítőkendőt használjon.

Kézi tisztítás

> Rendszeresen tisztítsa meg az ESD rugós érintkezőt a lábvezérlés alsó felén.

Kézi fertőtlenítés



A W&H letörléses fertőtlenítést javasol.

> Csak hivatalosan elismert intézmények által engedélyezett, klórmentes fertőtlenítőszeret használjon.

> Vegye figyelembe a fertőtlenítőszer gyártójának előírásait.

Higiénia és ápolás – Motor és a kábel / univerzális tartó / állvány



Ne csavarja meg és ne törje meg a motorkábelt! Ne hajlítsa a kábelt kis sugárban!

Előfertőtlenítés

> Erősebb szennyeződésnél fertőtlenítőkendővel végezzen előfertőtlenítést.



Csak fehérjemetegkötő hatással nem rendelkező fertőtlenítőkendőt használjon.

Kézi tisztítás

> Öblítse le, és tisztítsa meg kefével, demineralizált vízzel (< 38 °C).

> Távolítsa el az esetleges folyadékmaradványokat (törölkendővel, sűrített levegős puszterrel).



Ne helyezze a motort és a kábelt, valamint az univerzális tartót és az állványt fertőtlenítő oldatba vagy ultrahangfürdőbe!

Kézi fertőtlenítés



A W&H letörléses fertőtlenítést javasol.

> Csak hivatalosan elismert intézmények által engedélyezett, klórmentes fertőtlenítőszeret használjon.

> Vegye figyelembe a fertőtlenítőszer gyártójának előírásait.

Higiénia és ápolás – Motor és a kábel / univerzális tartó / állvány

Gépi tisztítás és fertőtlenítés belül és kívül



A motor és a kábel, valamint az univerzális tartó és az állvány thermodezinfektorban tisztíthatók és fertőtleníthetők.

- > Az előkészítéshez kizárólag szárítóprogrammal rendelkező thermodezinfektort használjon.
- > Tartsa be a készülékek, a tisztító- és öblítőanyagok gyártóinak előírásait.



- > Ügyeljen arra, hogy a thermodezinfektorban történő tisztítást követően a motor és a kábel mind belül, mind kívül száraz legyen.
- > Sűrített levegős puszterrel távolítsa el az esetleges folyadékmaradványokat.



A kézi tisztítást és fertőtlenítést – az EN 13060-as szabványnak megfelelő – B vagy S osztályú gőzsterilizálóban végzett, végső (csomagolt) sterilizálásnak kell követnie.

Higiénia és ápolás – Motor és a kábel / univerzális tartó

Sterilizálás és tárolás



A W&H az EN 13060 szabvány szerinti B osztályos sterilizálást ajánlja. Egyéb sterilizálási eljárások csökkenthetik a motor élettartamát.

- > Vegye figyelembe a készülék gyártójának utasításait.
- > A sterilizálás előtt tisztítsa meg és fertőtlenítse a motort és a kábelt, valamint az univerzális tartót.
- > A motort és a kábelt, az univerzális tartót és tartozékait hegesse be az EN 868-5 szabványnak megfelelő sterilfóliába.
- > Ügyeljen arra, hogy csak a száraz sterilizált tárgyakat vegye ki.
- > A sterilizált tárgyakat pormentes és száraz helyen tárolja.

Motor és a kábel / Univerzális tartó



Az ISO 14457 szabvány legalább 250 sterilizációs ciklusnyi tartósságot ír elő. A W&H motor és kábel esetében 500 sterilizálás vagy egy év használat után kell elvégeztetni a szokásos szervizelést.

Higiénia és ápolás – Motor és a kábel / univerzális tartó

Jóváhagyott sterilizálási módszerek



Tartsa be a helyi és nemzeti törvényeket, irányelveket, szabványokat és előírásokat.

- > EN 13060-as szabványnak megfelelő sterilizálóban végzett, B osztályú vízgőz-sterilizálás.
Sterilizálási idő: 3 perc 134 °C-on

vagy

- > EN 13060 szabványnak megfelelő, sterilizálóban végzett, S osztályú vízgőz-sterilizálás szárítóprogrammal.
A sterilizáló berendezés gyártójának a motor ilyen módon való sterilizálását kifejezetten engedélyeznie kell.
Sterilizálási idő: 3 perc 134 °C-on

Ismételt üzembe helyezés előtt

- > Várja meg, amíg a motor és a kábel lehűlnek és teljesen megszáradnak.



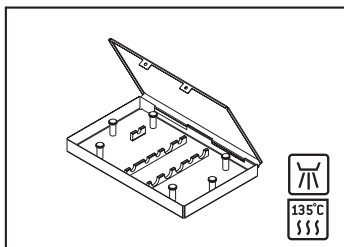
A motorban és a kábelben lévő nedvesség hibás működéshez vezethet! [rövidzárveszély]

21. W&H Tartozékok és alkatrészek



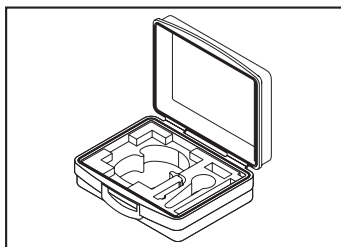
Csak eredeti W&H tartozékokat és alkatrészeket vagy a W&H által engedélyezett tartozékokat használjon.

Beszerezhető: W&H partnerén keresztül



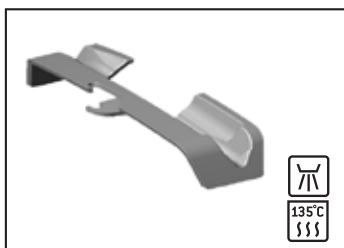
04013500

Sterilizáló kazetta



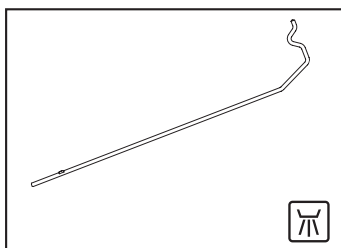
07962790

Szállítóbőrönd



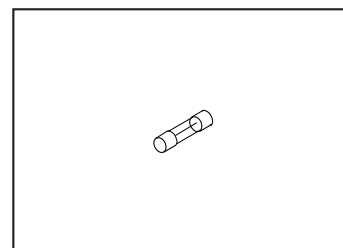
07721800

Univerzális tartó



04005900

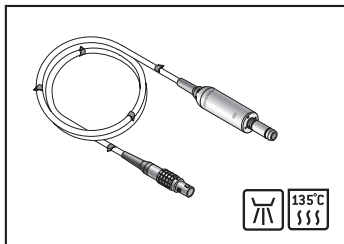
Állvány



06352200

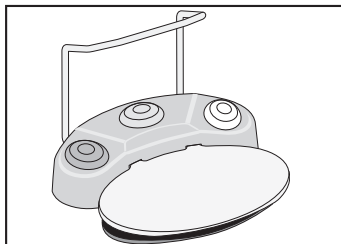
Biztosíték (250 V - T1,6AH)

W&H Tartozékok és alkatrészek



30281000

EM-19 LC motor
elektromos érintkezőkkel
1,8 m hosszúságú kábellel

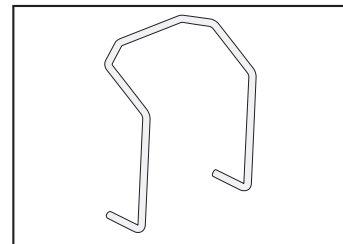


30285000

S-N2 lábvezérlés

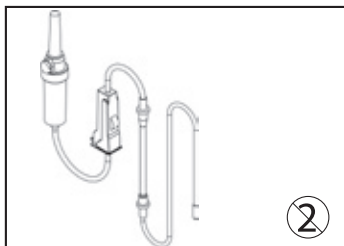
30264000

S-NW lábvezérlés



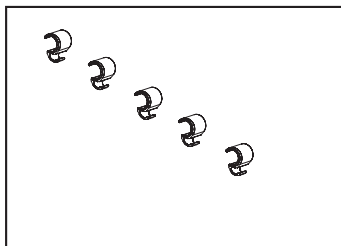
04653500

Kengyel a lábvezérléshez



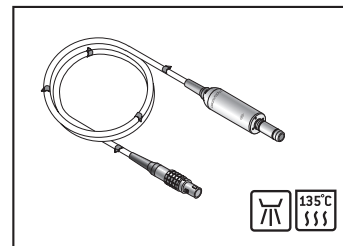
04363600

2,2 m spraytömlő-egység (6 pcs)



06290600

Tömlőgyűrűk (5 pcs)



30185000

EM-19 motor
elektromos érintkezők nélkül
és 1,8 m hosszúságú kábel

22. Szerviz



Ismételt ellenőrzés

A működést és biztonságot - beleértve a tartozékokat is - rendszeresen, három évente legalább egyszer kell ellenőrizni, amennyiben a jogszabályok nem írnak elő ennél rövidebb időt. Az ellenőrzést szakképzett szerviznek kell elvégeznie, és legalább a következőkből kell állnia:

Vezérlőegység

- > Külső szemrevételezés
- > A készülék szivárgó-áram mérése
- > A páciens levezetési áramának mérése
- > Biztonságtechnikai gyanú esetén a belső részek szemrevételezése, pl. mechanikai burkolathibák vagy túlmelegedésre utaló jelek esetén

Lábvezérlés

- > Külső szemrevételezés
- > A készülék szivárgó-áram mérése
- > Az ESD vezetési képesség mérése
- > A lábvezérlés alsó felén található ESD rugós érintkező szemrevételezéses ellenőrzése (elektrosztatikus kisülések tekintetében)
- > Működésellenőrzés annak vizsgálatával, hogy elérhető-e a maximális fordulatszám



Az ismételt ellenőrzést csak hivatalos W&H-szervizpartner (lásd 70. oldal) végezheti.

Szerviz

Javítás és visszaküldés

Hiba vagy hibás működés esetén küldje el javításra a vezérlőegységet, a lábvezérlést, valamint a motort és a kábelt egy hivatalos W&H-szervizpartnerhez (lásd 70. oldal).



- > A visszaküldéshez az eredeti csomagolást használja!
- > Ne tekerje fel a kábelt a motor köré, és ne törje meg a motorkábelt! (Károsodás veszélye)
- > S-NW lábvezérlés Távolítsa el az elemeket.

23. Műszaki adatok

Implantmed	SI-1023	SI-1015	SI-1010
Hálózati feszültség:	230 V	120 V	100 V
Megengedett feszültség-ingadozás:	220 – 240 V	110 – 130 V	90 – 110 V
Névleges áram:	0,3 – 0,8 A	0,3 – 1,6 A	0,3 – 1,4 A
Frekvencia:	50 – 60 Hz		
Hálózati biztosíték (2 pcs)	250 V – T1,6AH		
Maximális teljesítményfelvétel:	170 VA		
Maximális leadott teljesítmény:	80 W		
Maximális forgatónyomaték a motornál:	6,2 Ncm		
Fordulatszám-tartomány a motornál a névleges feszültségtartományban:	200 – 40.000 min ⁻¹		
Hűtőfolyadék átfolyási mennyiség 100%-nál:	legalább 90 ml/min		
Méretek mm-ben [Szé x Mé x Ma]:	100 x 262 x 291		
Tömeg [kg]:	3,5		

Környezeti feltételek

Hőmérséklet tárolás és szállítás esetén:

-40 °C és +70 °C között

Páratartalom tárolás és szállítás esetén:

8% és 80% között (relatív), nem kondenzáló

Üzemi hőmérséklet:

+10 °C és +35 °C között


Üzemi páratartalom:


15 % és 80% között (relatív), nem kondenzáló


Műszaki adatok

Besorolás az orvoselektronikai eszközök (OE) biztonságára vonatkozó általános előírások 6. § értelmében,
az IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 szerint

 II. érintésvédelmi osztályú OE-készülék (védővezető-csatlakozást csak földelő csatlakozóként lehet használni!)

 B típusú alkalmazási rész (nem alkalmas intrakardiális használatra)

 A REF 30285000 S-N2 / REF 30264000 S-NW lábvezérlés megfelel az AP osztálynak
az IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1 értelmében az M veszélyzónában

 Az S-N2 / S-NW lábvezérlés vízálló az IPX8 szerint, 1 m-es merülómélységig,
1 órán keresztül (vízálló az IEC 60529 szerint)

Szennyezettségi fok:	2
Tűlfeszültség-kategória:	II
Alkalmazási magasság:	3000 méteres magasságig a tengerszint felett

24. Hulladékkezelés



Győződjön meg arról, hogy hulladékkezeléskor az alkatrészek nem szennyezettek.



Tartsa be a helyi és nemzeti hulladékkezelési törvényeket, irányelveket, szabványokat és előírásokat.

- > Elektromos berendezések hulladékai
- > Tartozékok és alkatrészek
- > Csomagolás

W&H képesítő oklevél a felhasználónak

A törvényekkel és rendeletekkel [orvostechnikai eszközök üzemeltetésére vonatkozó rendelet, orvostechnikai eszközökre vonatkozó törvény] összhangban a felhasználó az eszköz megfelelő kezeléséről oktatásban részesült. Különös tekintettel a biztonsági utasítások, az üzembe helyezés, a kezelés, a higiénia és ápolás, ill. a szerviz (rendszeres ismételt ellenőrzések) szerviz fejezetek részletes oktatása történt meg.

Terméknév	Sorozatszám [SN]
A gyártó és címe	
A forgalmazó és címe	

A felhasználó neve	Születési dátum és/vagy személyi szám
Klinika / praxis / osztály és címe	
A felhasználó aláírása	
Az aláírással igazolja, hogy az orvostechnikai eszköz megfelelő kezeléséről oktatásban részesült, és annak tartalmát megértette.	

Az oktatásvezető neve	Az oktatás dátuma
Az oktatásvezető címe	
Az oktatásvezető aláírása	



W&H képesítő oklevél az oktatásvezetőknek

A törvényekkel és rendeletekkel [orvostechnikai eszközök üzemeltetésére vonatkozó rendelet, orvostechnikai eszközökre vonatkozó törvény] összhangban a felhasználó az eszköz megfelelő kezeléséről oktatásban részesült. Különös tekintettel a biztonsági utasítások, az üzembe helyezés, a kezelés, a higiénia és ápolás, ill. a szerviz (rendszeres ismételt ellenőrzések) szerviz fejezetek részletes oktatása történt meg.

Terméknév	Sorozatszám (SN)
A gyártó és címe	
A forgalmazó és címe	



A felhasználó neve	Születési dátum és/vagy személyi szám
Klinika / praxis / osztály és címe	
A felhasználó aláírása	
Az aláírással igazolja, hogy az orvostechnikai eszköz megfelelő kezeléséről oktatásban részesült, és annak tartalmát megértette.	



Az oktatásvezető neve	Az oktatás dátuma
Az oktatásvezető címe	
Az oktatásvezető aláírása	

Garancianyilatkozat

Ezt a W&H terméket magasan képzett szakemberek a lehető legnagyobb gondossággal állították elő. Kifogástalan működését sokrétű vizsgálatok és ellenőrzések garantálják. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális igénye csak a mellékelt használati utasítás minden előírásának betartása esetén érvényes.

A W&H mint gyártó, a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos jótállási időn belül minden anyaghibáért és gyártási hibáért felelősséget vállal. A tartozékokra és fogyóeszközökre (univerzális tartó, hűtőfolyadék-tömlők, állvány, biztosíték, kengyel a lábvezérléshez, tömlőgyűrűk, hálózati kábel, sterilizáló kazetta) nem terjed ki a garancia.

A nem rendeltetésszerű használat vagy a W&H által nem engedélyezett szervizben történő javítás miatt keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget!

Garanciális igényét – a vásárlási bizonylat mellékelésével – szállítójánál vagy a megfelelő hivatalos W&H-szervizpartnernél jelezheti. A garanciális javítás teljesítése nem hosszabbítja meg sem a garancia, sem az esetleges szavatosság időtartamát.

24 hónap garancia

Hivatalos W&H-szervizpartnerek

Látogassa meg a W&H-t az interneten, a <http://wh.com> webhelyen.

A „Szerviz” menüpont alatt megtalálja az Önhöz legközelebb eső hivatalos W&H-szervizpartnert.

Amennyiben Ön nem rendelkezik interneteléréssel, forduljon ide:

FEJÉR-FOG KFT., Breznó köz 11., 1118 Budapest

t +36 17885391, f +36 13198590, info@fejerfog.hu, <http://www.fejerfog.hu>

Gyártó

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t +43 6274 6236-0, **f** +43 6274 6236-55
office@wh.com **wh.com**

Form-Nr. 50873 AUN
Rev. 002 / 31.10.2017
Változtatás joga fenntartva

